

Санкт-Петербургская  
православная духовная академия  
*Архив журнала «Христианское чтение»*

**Д.И. Абрамович**

**Речь перед защитой  
магистерской диссертации  
"Исследование о Киево-Печерском патерике, как  
историко-литературном памятнике"**

*Опубликовано:  
Христианское чтение. 1903. № 4. С. 629-634.*

© Сканирование и создание электронного варианта:  
Санкт-Петербургская православная духовная академия  
([www.spbda.ru](http://www.spbda.ru)), 2009. Материал распространяется на основе  
некоммерческой лицензии [Creative Commons 3.0](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/) с указанием  
авторства без возможности изменений.



СПбДА  
Санкт-Петербург  
2009

## Рѣчь предъ защитою магистерской диссертациі

„Ислѣдованіе о Кіево-Печерскомъ Патерикѣ, какъ историко-литературномъ памятникѣ“.

Ваше Преосвященство,  
Милостивые Государи!

Пользуясь своимъ правомъ вступительнаго слова, я предложу Вашему благосклонному вниманію нѣсколько разъясненій, касающихся моей диссертациі. Вопросъ о Кіево-Печерскомъ Патерикѣ, какъ церковно-литературномъ и церковно-историческомъ памятникѣ,—не новый въ нашей научной литературѣ; но ближайшее знакомство съ положеніемъ вопроса позволяетъ утверждать, что ни въ одномъ отношеніи ислѣдованіе даннаго памятника не доведено до конца: ни въ библиографическомъ, ни въ строго-литературномъ, ни въ историческомъ.

Цѣнныя для своего времени статьи Кубарева <sup>1)</sup> и преосв. Макарія <sup>2)</sup>—о редакціяхъ и спискахъ Печерскаго Патерика—потеряли значительную долю прежняго интереса съ появленіемъ въ печати статьи *А. А. Шахматова* «Кіевопечерскій Патерикъ и Печерская Лѣтопись» <sup>3)</sup>. Но и этотъ послѣдній очеркъ, небольшой по объему, но богатый по содержанію и дающій очень много въ методологическомъ отношеніи,—не исчерпываетъ своего вопроса во всей его полнотѣ. «Настоящій об-

<sup>1)</sup> „О Патерикѣ Печерскомъ“.—Ж. Мин. Нар. Пр. 1838 г., окт., и Чтен. Общ. Ист. и Др. р. 1847 г., кн. 9; „О редакц. Патер. Печерск. вообще, въ отвѣтъ на ст.: „Обзоръ ред. Кіевопеч. Патер., преимущественно древнихъ“.—Чтенія 1858 г., кн. III.

<sup>2)</sup> „Обзоръ редакц. К.-Печ. Патер., преимущественно древнихъ“.—Извѣстія II Отдѣл. И. Ак. Наукъ, 1856 г., т. V.

<sup>3)</sup> Извѣст. II Отд. И. Ак. Н., 1897 г., т. II, кн. 3 и отд.

зорь редакцій Патерика,—говорить авторъ въ заключительныхъ строкахъ своего изслѣдованія, — не полонъ; списки здѣсь разсмотрѣнные описаны не подробно. *Я хотѣлъ только дать нѣсколько соображеній, которыя, можетъ быть, пригодятся будущему изслѣдователю*».

Опытъ цѣлостнаго обзора Печерскаго Патерика представляетъ магистерская диссертация покойнаго профессора Новороссійскаго университета *Яковлева*: «Древне-Кіевскія религиозныя сказанія». (Варш. 1875 г.). Насколько удачна эта попытка въ научномъ отношеніи, можно видѣть изъ слѣдующаго.

Вопросъ о редакціяхъ памятника авторъ считаетъ однимъ изъ числа немногихъ, довольно обработанныхъ вопросовъ библиографіи древне-русской литературы,—и потому позволяетъ себѣ ограничиться лишь сводомъ работъ по этому вопросу Кубарева, пр. Макарія и Ундольскаго, съ нѣкоторыми дополненіями, извлеченными изъ просмотра болѣе сорока списковъ Патерика (стр. 41—42). Вся собственная некомпетентность Яковлева въ данномъ вопросѣ краснорѣчиво доказана тѣмъ, что для своего печатнаго изданія Печерскаго Патерика («*Памятники русск. литерат. XII и XIII в.*») онъ выбралъ худшій списокъ едва-ли не самой неудачной редакціи.

Центръ тяжести разбираемой диссертации, повидимому, падаетъ на изученіе сказаній со стороны ихъ литературныхъ источниковъ: «насколько въ нихъ самостоятельнаго и насколько житія подчинились чужеземному вліянію и какіе именно источники вліяли на наши житія» (стр. 15).

Собравъ нѣкоторый матеріалъ для длинныхъ и въ существѣ дѣла довольно таки бесплодныхъ споровъ о такъ называемыхъ «общихъ мѣстахъ» въ житіяхъ<sup>1)</sup>, — авторъ, строго говоря, не указалъ намъ ни одного несомнѣннаго источника—ни для Несторова Житія, ни для Посланій Симона и Поликарпа, ни для Слова о созданіи церкви Печерской. Его выводы, что, напр., «сочиненіе Нестора вообще представляетъ въ вариантахъ и даже просто въ копіяхъ множество эпизодовъ византійскихъ житій» и этого «выполнѣ достаточно, чтобъ судить, насколько оно оригинально по своему содержанію» (стр. 75 и 90. Ср. 158),—подобныя заключенія для историка

<sup>1)</sup> Ср. *В. А. Чаговецъ*. Пр. Θεодосій Печерск., его жизнь и сочиненія. К. 1901, стр. 5—18; *Г. II. Бѣльченко*. Пр. Θεод. Печ., его жизнь и сочин. По поводу книги В. А. Чаговца. Од. 1902, стр. 4—10.

литературы очень мало убѣдительно, какъ не обоснованная *текстуально* <sup>1)</sup>).

Въ концѣ концовъ нашему ученому не удалось надлежаще выяснитъ происхожденія даже тѣхъ мѣстъ Патерика, гдѣ сами авторы ссылаются на готовые литературные источники: «пишетъ въ отчьскихъ кнѣгахъ», «якоже въ отчьницѣ писано», «помяни же и онога патрикѣа». «рече дѣствичникъ», и др.

Напр. въ словахъ Житія Θεодосія Печерск.: «Дивно же и се, яко же пишетъ въ отеческихъ кнѣгахъ, слабу быти послѣднему роду»—Яковлевъ видитъ указаніе на то, что «преп. Несторъ знаетъ вообще литературу отцевъ церкви, вмѣстѣ съ тѣмъ авторъ свидѣтельствуетъ еще о томъ, что на Руси въ XII в. (?) существовало мнѣніе о близкой кончинѣ міра» (стр. 70). На самомъ же дѣлѣ приведенныя слова Житія—не больше какъ перифразъ одного изъ изреченій пр. Антонія Великаго, читаемыхъ въ *Apophthegmata Patrum* <sup>2)</sup>).

Исторической оцѣнкѣ Печерскаго Патерика въ книгѣ Яковлева отводится очень скромное мѣсто: сдѣлана она довольно поверхностно и въ такой же мѣрѣ малонаучно.

На послѣднихъ страницахъ (158—160) приводятся слова Срезневскаго—о большихъ затрудненіяхъ, какія приходится преодолѣть изслѣдователю тѣхъ вопросовъ древне-русской письменности, въ которыхъ она соприкасается съ византійской. «Въ ряду препятствій, мѣшающихъ уснѣхамъ въ дѣлѣ изученія русскихъ древностей языка и словесности, нельзя забыть и еще одного, испытаннаго многими изслѣдователями: это—трудность, иногда и невозможность овладѣть всѣми нужными свѣдѣніями и пособіями по христіанской греческой литературѣ... Не рѣдко приходится остаться только при знаніи, что искомый подлинникъ не изданъ, или что онъ даже еще и не найденъ. Нерѣдко вмѣсто греческаго подлинника приходится довольствоваться латинскимъ и притомъ не совершенно вѣрнымъ переводомъ. Не рѣдко вырывается сожалѣніе или же досада, что послѣ стародавнихъ прекрасныхъ трудовъ по византійскимъ и вообще христіанскимъ древностямъ, явившихся въ прошлые вѣка, ученая дѣятельность по нимъ слабѣла все болѣе и теперь почти что прервана, такъ что рѣдко, рѣдко издается что-нибудь напоминающее по достоинствамъ выполненія удивительныя работы старинныхъ ученыхъ. Во всякомъ случаѣ, работая надъ пере-

<sup>1)</sup> Ср. „Труды К. дух. Акад.“ 1876, I, 588—9.

<sup>2)</sup> *Cotelerius. Eceles. gr. Monum.* I, 348.

водными книгами нашей древности, надобно работать и надъ подлинниками»... Къ сожалѣнью, со всѣми этими затрудненіями приходится считаться и теперь, болѣе 25-ти лѣтъ спустя послѣ Срезневскаго и Яковлева.

Представленнымъ нами налицымъ положеніемъ вопроса о Кіево-Печерскомъ Патерикѣ, какъ историко-литературномъ памятникѣ, я и могу мотивировать появленіе своего скромнаго труда. Послѣдній историкъ нашей древней литературы, проф. П. В. Владимировъ, вынужденъ лишь выразить сожалѣніе, что «остаются невыясненными вопросы о древнѣйшемъ составѣ этого памятника, о его источникахъ и самихъ авторахъ»<sup>1)</sup>.

Конечно, я далека отъ мысли, что вся недокопченнная исправилъ и, какъ на смягчающее вину обстоятельство, сошлюсь на необходимость многогранности въ моей работѣ, требовавшей экскурсовъ въ довольно разнообразныя научныя сферы, и при томъ такія, гдѣ вообще трудно было ожидать радушнаго пріема: напомнимъ, напр., вѣковой вопросъ о Несторовой Лѣтописи или вопросъ о греко-славянскихъ Патерикахъ съ ихъ «*mira varietas*»

Сравнительно очень много мѣста отведено въ моемъ изслѣдованіи ви́шней литературной исторіи памятника: въ данномъ случаѣ я исхожу изъ той несомнѣнной мысли, что это, дѣйствительно, одна изъ ближайшихъ задачъ изученія древнерусской книжности<sup>2)</sup>.

Мнѣ могутъ поставить на видъ, что я подробно описываю однородные списки нѣкоторыхъ редакцій, напр. Основной и Арсеніевской. Но если бы я этого не сдѣлать, тогда моя работа, не много выигравъ въ количественномъ отношеніи, гораздо больше проиграла бы въ качественномъ, въ смыслѣ ясности и убѣдительности моихъ выводовъ: теперь же я даю полную возможность своимъ читателямъ не только провѣрять мои заключенія, но и дѣлать свои собственныя, новыя построенія. Кромѣ того, многія изъ подробно описанныхъ мною рукописей вовсе не были извѣстны моимъ предшественникамъ. Отрывки Патерика, находимые въ разныхъ, болшею частью довольно позднихъ, сборникахъ, по моимъ наблюденіямъ, ничего новаго и существеннаго не даютъ для выясненія литературной исторіи нашего памятника, и потому оставлены въ сторонѣ<sup>3)</sup>.

<sup>1)</sup> Древн. русск. литер. Кіевск. пер. XI—XIII в. К. 1900 г., стр. 193.

<sup>2)</sup> Ср. Н. К. Никольскій. Ближайшія задачи изученія др.-р. книжности. Сиб. 1902 г.

<sup>3)</sup> См. рукоп. Волокол. № 229, лл. 413 и 481 об.—537; собр. гр. Ува-

Предваряющій *третью главу* общій критико-библіографическій обзоръ древне-русской переводной агіологической литературы (стр. 131—141) — имѣеть въ виду не больше, какъ усиленную замѣну соотвѣтствующаго очерка въ устарѣвшихъ уже «Библіографическихъ розысканіяхъ» *Ундольскаго* <sup>1)</sup>. Въ этой области такъ много еще невыясненнаго и неизученнаго <sup>2)</sup>, что и самая незначительная лепта будетъ нѣкоторымъ вкладомъ. Изъ литературныхъ источниковъ, которыми пользовался пр. Несторъ при составленіи Житія Θεодосія Печерскаго, съ *несомнѣнностью* можно указать—житіе Саввы Освященнаго, житіе Антонія Египетскаго, житіе Евонмія Великаго, а съ *вѣроятностью* — житіе Іоанна Златоустаго <sup>3)</sup> и Θεодора Едесскаго. Что же касается такихъ житійныхъ сборниковъ, какъ: Лавсакъ, Лугъ Духовный, Arophthegmata, Vitae Patrum и др., то литературная зависимость отъ нихъ пр. Нестора, по меньшей мѣрѣ, проблематична, какъ доказываемая очень неубѣдительно <sup>4)</sup>; и вотъ почему я, приводя аналогіи и параллели изъ этихъ памятниковъ, позволяю себѣ такое почти неприличіе съ строго-научной точки зрѣнія, какъ пользованіе не древнѣйшими, по возможности, славяно-русскими текстами, а современымъ русскимъ переводомъ. Во всякомъ случаѣ, представленный нами фактический матеріалъ—гарантія вполне объективнаго отношенія къ трактуемому вопросу.

Менѣ всего я былъ счастливъ при розысканіи литературныхъ источниковъ Слова о созданіи церкви Печерской: получился лишь тотъ отрицательный результатъ, что наше *Слово* стоитъ независимо отъ византійско-славянскихъ сказаній о по-

---

рова № 968 (300); Тр.-Сергіев. Л. №№ 792 и 805, лл. 108—135; М. Рум. и П. Муз. № 306; собр. Григоров. № 24 (1704); собр. Пискаря. № 155; Солов. б. №№ 580 (991), 551 (182), 486 (705) и 474 (651); И. П. Б. Толст. III. № 70; Кир. Бѣд. б. № 115/1192; Ундол. №№ 390, 391 и 642; И. Общ. л. др. п. Q. № I. (1091); Воскр. Новоіерусал. м. № 110, л. 145 и д.; собр. кн. Вяземск. F. № CX и Q. № CLXXXI, и мн. др.

<sup>1)</sup> „Москвитянинъ“ 1846, ч. VI, №№ 11—12.

<sup>2)</sup> Ср. А. *Архангельскій*. Къ лекц. по истор. р. лит. „Учен. Зап. Каз. Унив.“ 1902, мартъ, 69 и д.

<sup>3)</sup> Мысль о вліяніи этого житія на Несторово Житіе, какъ я недавно узналъ, впервые высказана Л. Н. *Майковымъ* (Сборн. „Памяти Л. Н. М.“ Спб. 1902, стр. I).

<sup>4)</sup> Ср. *Яковлевъ*. Ор. с. 68—91; *Буслаевъ*. Историч. Очерки. Спб. 1861. П. 53—54; А. В. О Печерск. Патер. и объ отношеніи его къ греческимъ Патер. „Ворон. Еп. Вѣдом.“ 1875, №№ 1 и 2; *Владимировъ*. Ор. с. 39—42.

строеніи храма Софїи Цареградской, а равно и отъ сказанія о построеніи первой церкви въ г. Лиддѣ, извѣстнаго съ именемъ Іосифа Аримафейскаго <sup>1)</sup>). Прибавлю еще, что не отмѣченная нами въ своемъ мѣстѣ гипотеза Буслаева о происхожденіи *Слова* <sup>2)</sup>—кажется мнѣ лишненною всякой вѣроятности: конечно, Слово о созданіи цер. Печерск. составлено не *ad majorem gloriam* княжескаго рода Всеволода Ярославича и Мономаховичей, а съ тою же самою цѣлью, что и *Посланіе* къ Поликарпу.

Въ заключеніе считаю долгомъ сказать, что безъ просвѣщеннаго содѣйствія со стороны Совѣта Академіи я не могъ бы воспользоваться тѣмъ все-таки довольно значительнымъ количествомъ рукописнаго матеріала, какой мнѣ необходимъ былъ при моихъ научныхъ занятіяхъ.

Изданіемъ въ свѣтъ настоящей книги я обязанъ Отдѣленію русск. яз. и словесн. И. Акад. Наукъ, которому и приношу здѣсь свою глубокую благодарность.

Съ чувствомъ самой искренней признательности вспоминаю также о томъ неизмѣнномъ участіи, съ какимъ всегда относился къ моей работѣ академикъ Алексѣй Александровичъ Шахматовъ, начавшій помогать мнѣ своими цѣнными совѣтами и указаніями еще въ то время, когда я былъ на студенческой скамьѣ.

Д. Абрамовичъ.

14 февр. 1903 г.

---

<sup>1)</sup> *Н. Марръ*. Тексты и разысканія по армяно-грузинской филологіи. П. Спб. 1900.

<sup>2)</sup> Историч. Оч. II, 109—110.



# САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ

Санкт-Петербургская православная духовная академия — высшее учебное заведение Русской Православной Церкви, готовящее священнослужителей, преподавателей духовных учебных заведений, специалистов в области богословских и церковных наук. Учебные подразделения: академия, семинария, регентское отделение, иконописное отделение и факультет иностранных студентов.

## **Проект по созданию электронного архива журнала «Христианское чтение»**

Проект осуществляется в рамках компьютеризации Санкт-Петербургской православной духовной академии. В подготовке электронных вариантов номеров журнала принимают участие студенты академии и семинарии. Руководитель проекта — ректор академии епископ Гатчинский **Амвросий** (Ермаков). Куратор проекта — проректор по научно-богословской работе священник Димитрий Юревич. Материалы журнала готовятся в формате pdf, распространяются на DVD-дисках и размещаются на академическом интернет-сайте.

**На сайте академии**  
**[www.spbda.ru](http://www.spbda.ru)**

- события в жизни академии
- сведения о структуре и подразделениях академии
- информация об учебном процессе и научной работе
- библиотека электронных книг для свободной загрузки